



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TIM/1999/3  
15 July 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЛЕСОМАТЕРИАЛАМ

Пятьдесят седьмая сессия

27-30 сентября 1999 года

ИЗМЕНЕНИЯ НА РЫНКЕ В 1999 ГОДУ И ПЕРСПЕКТИВЫ НА 2000 ГОД

(Пункт 4 предварительной повестки дня)

Записка секретариата

В настоящем документе содержится информация о расписании обсуждений положения на рынках лесных товаров, а также о порядке подготовки заявлений о состоянии рынка. В документе предлагается своевременно представить национальные сообщения о состоянии рынков лесных товаров и соответствующие прогнозы.

Комитету предлагается:

- обсудить изменения на рынках лесных товаров;
- подготовить заявление о состоянии рынка для его публикации после сессии;
- высказать замечания по Ежегодному обзору рынка лесных товаров.



<u>Четверг</u>	- первая половина дня, 9 час. 00 мин.	Редакционный комитет подготовит заявление на основе проекта секретариата (поскольку в первую половину дня в четверг синхронный перевод обеспечиваться не будет, секретариат предлагает вести работу в Редакционном комитете на английском языке);
	- вторая половина дня	Проект заявления (на английском, французском и русском языках) представляется Комитету по лесоматериалам для утверждения;
<u>Пятница</u>		Текст заявления выпускается в качестве пресс-релиза вместе со сводной таблицей.

4. Заявление Комитета о состоянии рынка будет опубликовано в Бюллетене по лесоматериалам № 6 "Положение на рынках лесных товаров в 1999 году и перспективы на 2000 год" вместе с национальными прогнозами, а также помещено в web-сайте.

5. В прежние годы в состав Редакционного комитета входили следующие страны: Австрия, Венгрия, Германия, Канада, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция и Швеция. Однако принять участие в его работе может любая страна.

#### **Национальные сообщения**

6. Письменные сообщения делегаций о состоянии рынка просто необходимы для успешного обсуждения положения на рынке, поскольку они являются для других делегаций и секретариата единственным источником информации об изменениях, происходящих на рынках отдельных стран (на сессии невозможно выделить время для устного представления сообщений о положении во всех отдельных странах). Они также позволяют проанализировать другие вопросы, которые являются важными, но не могут быть включены в сводный доклад Комитета. Внимание делегаций обращается на пояснения к предварительной повестке дня (ЕСЕ/TİM/92), касающиеся пункта 4. Предлагаемый формат сообщения содержится в приложении I.

7. В этом году странам впервые предлагается представить свои сообщения в письменном и электронном виде. Сообщения в письменном виде будут распространены среди делегатов на сессии, а сообщения в электронном формате – помещены в web-сайте. Благодаря этому они будут доступны экспертам, не участвующим в работе сессии, и, кроме того, делегации смогут до сессии ознакомиться с сообщениями других стран. Поэтому делегациям предлагается направить свои электронные сообщения, предпочтительно по электронной почте, или на дискете, в секретариат до **13 сентября 1999 года**. Электронной версией письменного сообщения может быть WordPerfect или Word.

8. Делегациям также напоминает, что они должны отправить 120 экземпляров своих письменных сообщений об изменениях на рынках лесных товаров в секретариат, с тем чтобы они были получены в Женеве до **13 сентября 1999 года**. На своей пятьдесят четвертой сессии Комитет по лесоматериалам просил включать в сообщения специальный раздел, посвященный "рынкам сертифицированных лесных товаров". Если отправить все 120 экземпляров к указанному сроку невозможно, то просьба направить в секретариат по крайней мере сообщение в электронном виде (или в крайнем случае факсом). Просьба принять во внимание, что на сессии сообщения размножаться не будут:

ECE Timber Section	Электронная почта:
Trade Division	info.timber@unece.org
Palais des Nations	Телефон: + 41 22 917 2868
CH-1211 GENEVA 10 (Switzerland)	Факс: + 41 22 917 0041

9. Комитет по лесоматериалам придает большое значение "обзору краткосрочных тенденций и перспектив развития рынков лесных товаров" (09(В).1.3, приоритет 2 программы работы) и "сбору статистических данных по лесным товарам и публикации Бюллетеня по лесоматериалам (приоритет 4 программы работы). Этот второй элемент осуществляется совместно с Европейской лесной комиссией. Секретариат считает, что выполнение этих важнейших задач непосредственно зависит от своевременного представления странами полных ответов на вопросники, разработанные и одобренные странами-членами. Делегациям напоминает, что предельным сроком представления ответов на вопросник Комитета по лесоматериалам является **31 августа 1999 года**, при этом им настоятельно рекомендуется обеспечить соблюдение этого предельного срока. Комитет просто не сможет подготовить свои статистические данные и материалы до сессии, если вся статистическая информация не будет представлена к этому сроку.

#### **Ежегодный обзор рынка лесных товаров, 1998-1999 годы**

10. "Ежегодный обзор рынка лесных товаров, 1998-1999 годы", Бюллетень по лесоматериалам, том LII (1999 год), № 3, будет опубликован перед сессией. Предполагается, что он будет служить справочным документом для обсуждения на сессии вопроса о состоянии рынков. В целях обеспечения его распространения среди делегатов сессии он будет помещен в web-сайте Комитета (<http://www.unece.org/trade/timber>).

11. В Обзор включено несколько специальных глав, при этом ожидается, что некоторые из них будут представлены их авторами в ходе обсуждения положения на рынках. Обзор был улучшен с учетом замечаний и предложений, полученных в ходе текущего опроса пользователей публикаций и услуг Комитета по лесоматериалам и Европейской лесной комиссии.

12. Делегаты, возможно, пожелают предложить темы для будущих специальных глав, например в них могли бы быть рассмотрены некоторые актуальные вопросы, новые изменения, тенденции или конкретные рынки лесных товаров в регионе ЕЭК или за его пределами. Секретариат приветствует любые замечания по Обзору.

## Приложение

### Предлагаемый формат для письменных национальных сообщений о положении на рынке

Структура письменных сообщений о положении на рынке традиционно является такой же, как и структура обсуждения состояния рынка. Предлагается, чтобы в национальных сообщениях за текущий год, а также в прогнозах на следующий год была представлена следующая информация:

- Общие экономические тенденции, влияющие на сектор лесного хозяйства и лесной промышленности
- Изменения на рынках лесных товаров

Целлюлоза и бумага

Круглый лес, включая балансовую древесину

Древесина хвойных пород (пиломатериалы и бревна)

Древесина лиственных пород (пиломатериалы и бревна)

Листовые древесные материалы (стружечные плиты, древесноволокнистые плиты, MDF, OSB и фанера)

Сертифицированные лесные товары

- Таблицы

Экономические показатели

Производство лесных товаров и торговля ими в 1998, 1999 и 2000 годах.

-----